

Spanish for Activists: A Canvassing Resource for VA in 2023
Adapted by 31st St. Swing Left from materials developed by Swing Left San Francisco

This resource is for anyone who is not a Spanish-speaker but wants to be able to convey a few simple ideas and resources to Spanish-speakers who are potential voters.

Hola, soy voluntario/voluntaria d_____ (del partido demócrata/de la campaña electoral de [candidate's name])	<i>Hi, I'm a volunteer with the Democratic Party/___'s campaign)</i>
¿Puedo hablar un momento con Usted?	<i>May I speak with you for a moment?</i>
¿Habla español/inglés? ¿Prefiere hablar español?	<i>Do you speak Spanish/English? Do you prefer to speak Spanish?</i>
¿Ya está inscrita/inscrito (woman/man) como votante en Virginia?	<i>Are you already registered as a Virginia voter?</i>
<i>If they answer "no":</i> ¿Es ciudadana/cuidano (woman/man) de los Estados Unidos?	<i>Are you a U.S. citizen?</i>
<i>If they answer "No soy ciudadana":</i> Está bien. Gracias por su atención.	<i>That's fine. Thank you for listening.</i>
<i>If they answer "Sí, soy ciudadana":</i> Aún queda tiempo para inscribirse para votar." <i>El último día para registrarse para votar es el 16 de octubre.</i> ¿Quiere inscribirse ahora mismo para votar?	<i>There's still time to register to vote.</i> <i>The last day to register to vote is Oct. 16.</i> <i>Do you want to register to vote right now?</i>
[El candidato demócrata] para [el Senado estatal/la Cámara estatal] apoya a personas como usted y como yo, no a los ricos que sólo quieren recortes de impuestos para ellos mismos.	<i>[Democratic candidate] for [state senate/state house] supports people like you and me -- not rich people who only want tax cuts for themselves.</i>
[El candidato demócrata] para [el Senado estatal/la Cámara estatal] quiere que sus hijos reciban una buena educación para que puedan conseguir un trabajo bien remunerado.	<i>[Democratic candidate] for [state senate/state house] wants your kids to get a good education so that they can get a well-paying job.</i>
[El candidato demócrata] para [el Senado estatal/la Cámara estatal] quiere que los trabajadores reciban un pago justo por su arduo trabajo.	<i>[Democratic candidate] for [state senate/state house] wants workers to be paid fairly for their hard work.</i>
Aquí tiene una hoja con las posiciones de [nombre del candidato] sobre ese asunto.	<i>Here's a sheet with the positions of _____ on that issue.</i>
Perdone, no comprendo / no entiendo	<i>I'm sorry, I don't understand</i>
El día de las elecciones es el 7 de noviembre.	<i>Election Day is Nov. 7</i>
¡Gracias por ser votante! ¡Su voto podría hacer una gran diferencia!	<i>Thank you for being a voter! Your vote could make a big difference!</i>

The most useful voting information website for Spanish-speakers:



<https://iwillvote.com/?lang=es>

(Provided by the Democratic National Committee 202/863-8000)

- **Register to vote/Registrarse para votar (Fecha límite: 16 de octubre)**
- **Check registration/Verifique el registro de votantes**
- **Apply to vote with a mail-in ballot (including Permanent Absentee Voter list request) Solicite votar con una boleta por correo**
- **Locate a polling place/Localizar un lugar de votación**

More voting-related vocabulary:

Solicitud	<i>Application</i>
Inscripción/nscribirse/inscrito	<i>Registration/register/registered</i>
Votante	<i>Voter</i>
Boleta	Ballot
Elección	Election
Mesa electoral, Lugar de votación	Voting (polling) place
Urna	Ballot box
Nación, país, república/Estado/Condado	Country/State/County